



# JVC

## AV-21QS5SP

ENGLISH  
FRANÇAIS  
DEUTSCH  
ITALIANO  
CASTELLANO  
NEDERLANDS  
PORTUGUÊS

# JVC

### COLOUR TELEVISION

### INSTRUCTIONS

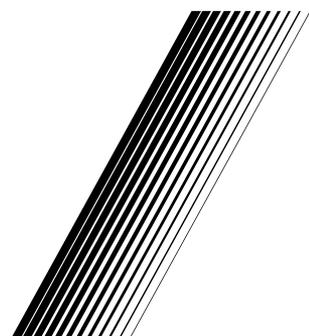
TELEVISEUR COULEUR  
FARBFERNSEHGERÄT  
TELEVISORE A COLORI  
TELEVISOR A COLOR  
KLEURENTELEVISIE  
TELEVISOR A CORES

MANUEL D'INSTRUCTIONS  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
ISTRUZIONI  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
GEBRUIKSAANWIJZING  
INSTRUÇÕES



50072417

1004TKH-VT-VT



## Sommaire

Consignes de sécurité .....	14
Fonctions de la télécommande .....	15
Fonctions du panneau de commande .....	16
Branchement de l'antenne .....	16
Préparation .....	17
Spécifications .....	17
Avant d'allumer le téléviseur .....	17
Branchement du téléviseur .....	17
Branchement de l'antenne .....	17
Branchement de périphériques externes .....	17
Introduction des piles dans la télécommande .....	17
Mise en marche ou arrêt du téléviseur .....	17
Mise en marche du téléviseur .....	17
Arrêt du téléviseur .....	17
Paramètres initiaux .....	17
Utilisation des touches situées sur le panneau de commande .....	18
Utilisation de la télécommande .....	18
Système de menu .....	19
Menu SON .....	19
Menu IMAGE .....	20
Menu SPECIF. (Fonctions) .....	20
INSTALL. Menu .....	21
Menu PROGRAM. (Programmation) .....	22
Autres fonctions .....	23
Coupure temporaire du son .....	23
Informations à l'écran .....	23
Affichage de l'heure .....	23
Touche STANDARD .....	23
Touches de commande VCR et sélecteur .....	23
Télétexte .....	23
Fonctionnement du Télétexte .....	23
Sélection d'une page de texte .....	23
Sélection de la page d'index .....	23
Recherche d'une page Teletext tout en suivant un programme de télévision .....	23
Sélection du texte en double hauteur .....	24
Affichage d'informations masquées .....	24
Arrêt de la modification automatique d'une page .....	24
Sélection d'une sous-page .....	24
Sortie du Télétexte .....	24
Fastext et Toptext .....	24
Branchement des périphériques externes .....	25
Via les prises Péritel .....	26
Mode RGB .....	26
Mode AV-2 S .....	26
Via les prises RCA .....	26
Via la prise d'antenne (ANT) .....	26
Magnétoscope .....	26
Lecture NTSC .....	26
Fonction de copie .....	26
Branchement du casque .....	26
Conseils .....	26
Caractéristiques techniques .....	27

## Consignes de sécurité

### 1. Source d'alimentation

Le récepteur doit être impérativement branché sur une prise secteur **220-240 V CA, 50 Hz**.

Assurez-vous que la tension de votre source d'alimentation est correcte.

### 2. Cordon d'alimentation

Le cordon d'alimentation doit être disposé de telle sorte qu'il ne sera ni piétiné, ni gêné par des objets placés sur ou contre lui. Faites particulièrement attention aux endroits où le cordon est raccordé à la prise secteur et à la sortie du récepteur.

### 3. Humidité et eau

Ne placez pas le téléviseur dans un endroit humide. Evitez de l'installer à proximité de la salle de bains, de l'évier de la cuisine ou de la machine à laver. N'exposez pas votre appareil à la pluie ou à une éventuelle projection d'eau, et ne placez pas dessus d'objets remplis d'eau, tel qu'un vase. Toutes ces situations peuvent être la cause d'accidents.

### 4. Nettoyage

Avant de nettoyer votre appareil, débranchez le récepteur de la prise d'alimentation principale. N'utilisez pas de produits nettoyants liquides ou en aérosol. Utilisez un chiffon doux et sec.

### 5. Ventilation

Les fentes et ouvertures situées sur l'appareil sont conçues pour la circulation d'air et assurer un bon fonctionnement du téléviseur. Afin d'éviter toute surchauffe de l'appareil, celles-ci ne doivent en aucun cas être obstruées ni recouvertes.

### 6. Foudre

En cas de tempête et de foudre ou lorsque vous partez en vacances, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.

### 7. Pièces détachées

Si certaines pièces doivent être remplacées, assurez-vous que le technicien du service après-vente utilise les pièces détachées spécifiées par le fabricant ou que celles-ci ont les mêmes spécifications que les pièces d'origine. Le non-respect de cette condition peut entraîner des risques d'incendie, de chocs électriques ou autres.

### 8. Service après-vente

Toute réparation doit être effectuée par un technicien qualifié. Pour éviter tout danger de choc électrique, ne retirez jamais le capot de l'appareil.

### 9. Flammes

Ne placez jamais de source de flammes nues, une bougie par exemple, sur l'appareil.

### 10. Veille

Ne laissez pas votre appareil en fonctionnement ou en mode Veille lorsque vous quittez votre domicile.

### Avertissement!

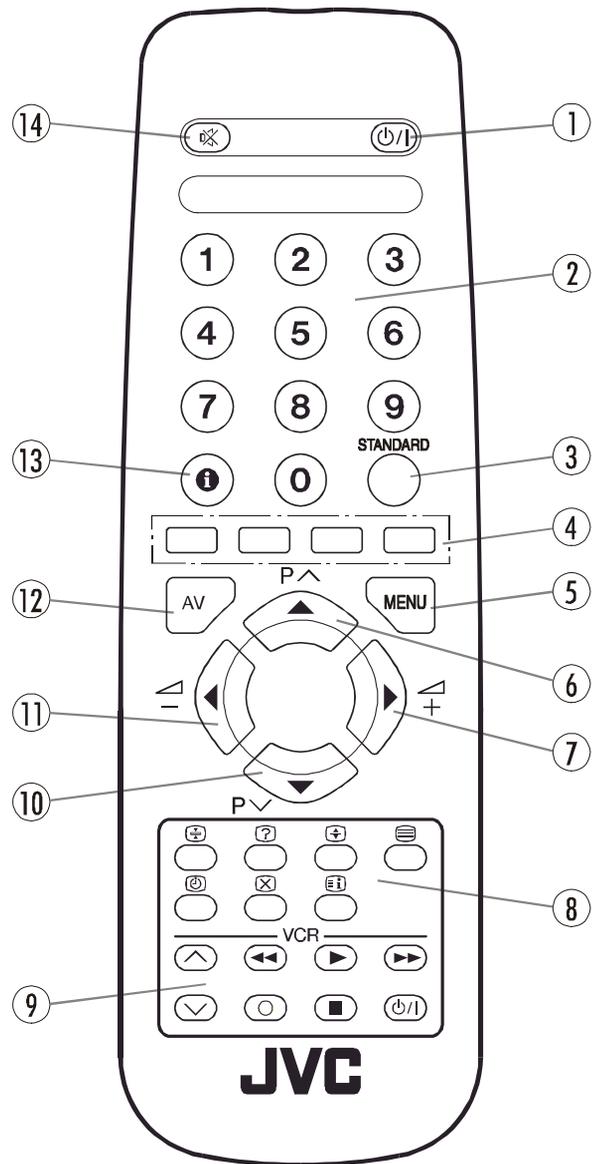
*Toute intervention contraire aux réglementations, en particulier toute modification de la tension ou le remplacement du tube cathodique, risque d'augmenter la concentration des rayons X. Si des modifications de ce type ont été apportées à votre téléviseur, ce dernier n'est plus compatible avec la licence et ne doit pas être utilisé.*

### Évacuation des déchets

*L'emballage a été conçu pour être recyclé. Les matériaux d'emballage, et notamment les sacs en plastique, doivent être tenus à l'écart des enfants.*

## Fonctions de la télécommande

- ① = Veille / Marche
- ② **0 - 9** = Sélection du numéro de programme 0 à 9
- ③ Touche STANDARD (Image REGLAGES D'USINE)
- ④ Touches de couleur
- ⑤ **MENU** = Touche MENU
- ⑥ **▲ (P^)** = Curseur haut / Sélection de programme par ordre croissant
- ⑦ **▶ (⇨)** = Curseur droite / Augmentation du volume
- ⑧ Touches de commande Télétexte
- ⑨ Touches de commande Magnétoscope
- ⑩ **▼ (P∨)** = Curseur bas / Sélection de programme par ordre décroissant
- ⑪ **◀ (⇩)** = Curseur gauche / Diminution du volume
- ⑫ **AV** = Touche AV
- ⑬ **i** = Touche Informations
- ⑭ = Touche Silence



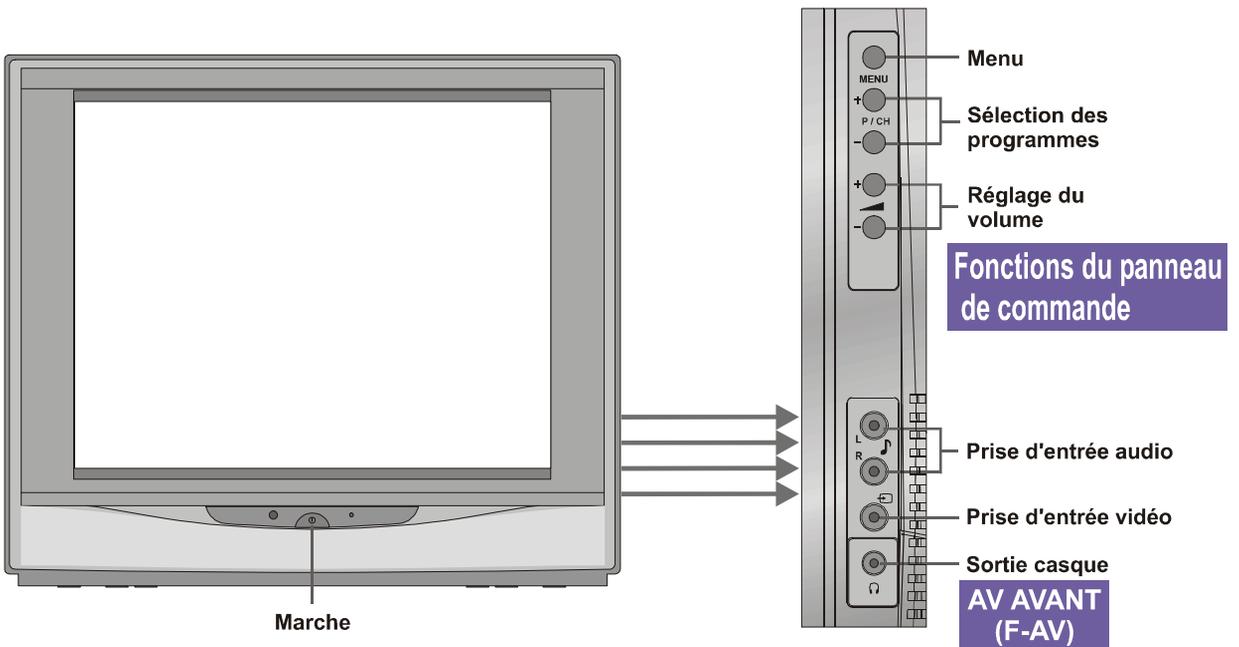
**ATTENTION**  
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE



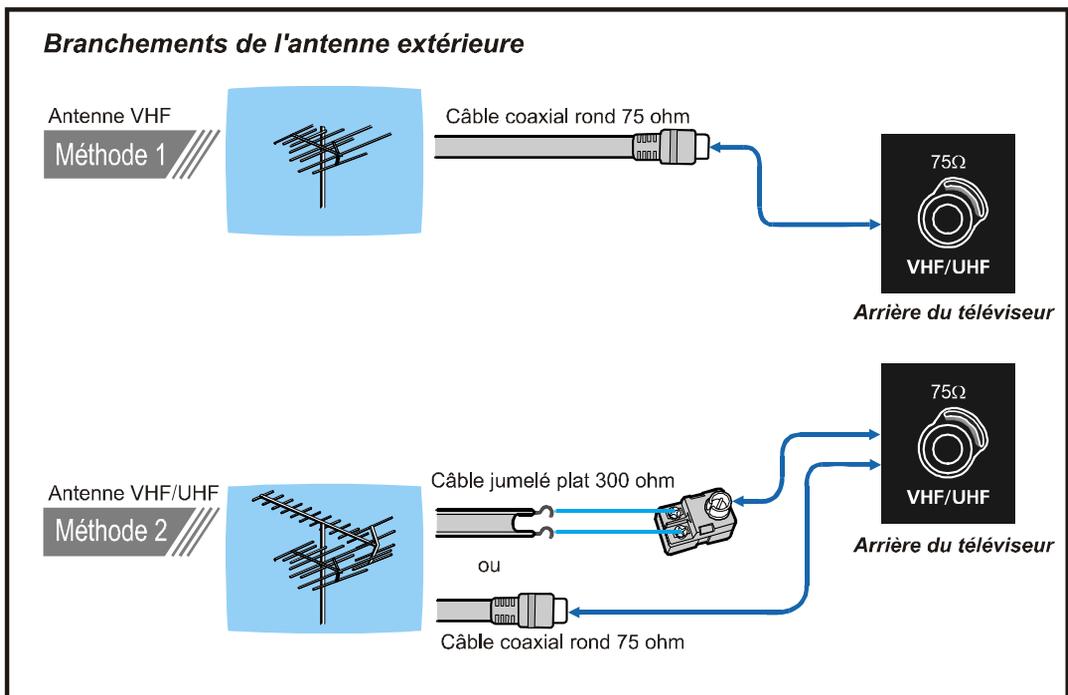
Le symbole ci-contre signale la présence d'une haute tension électrique dangereuse à l'intérieur de votre téléviseur, ce qui peut représenter un risque de choc électrique.

Le point d'exclamation dans le triangle vous signale des instructions importantes concernant la mise en marche et le service après-vente du produit dans la documentation fournie avec votre appareil.

## Fonctions du panneau de commande



## Branchement de l'antenne



## Préparation

Placez le téléviseur sur un support stable.

Prévoyez un espace d'au moins 10 cm de chaque côté du téléviseur de façon à assurer une ventilation suffisante.

Afin d'éviter toute situation dangereuse, ne posez pas d'objet sur le dessus de l'appareil.

## Spécifications

- Téléviseur couleur à télécommande.
- Mémorisation de 100 stations des chaînes câblées ou des bandes VHF ou UHF.
- Réglage des chaînes câblées.
- Navigation facilitée par des menus.
- Deux prises Péritel pour les périphériques externes (magnétoscope, console de jeux, dispositif audio, etc.).
- Panneau de commande avant.
- Sortie audio stéréo (Nicam + Allemande).
- Fonction complète du Télétexte (Fastext, Toptext).
- Prise de casque.
- Accès direct aux programmes.
- Système APS.
- Possibilité d'attribution de noms aux stations.
- Réglage automatique avant ou arrière.
- Arrêt programmé.
- Verrouillage enfant.
- Coupure automatique du son lors d'absence de transmission.
- 5 minutes après la fin des émissions, le téléviseur passe automatiquement en mode Veille.

## Avant d'allumer le téléviseur

### Branchement du téléviseur

**IMPORTANT** : Le téléviseur doit être impérativement branché sur une prise **220-240 V CA, 50 Hz**.

- Une fois déballé, laissez votre appareil s'adapter à la température ambiante de la pièce avant de le brancher sur la prise secteur.

### Branchement de l'antenne

- Insérez le cordon d'arrivée de l'antenne dans la prise située sur la face arrière du téléviseur.

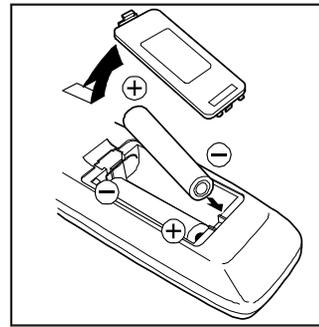
### Branchement de périphériques externes

Reportez-vous à la section « **Branchement des périphériques externes** » à la **page 25**.

- Consultez également la documentation fournie avec ces appareils.

### Introduction des piles dans la télécommande

- Retirez le couvercle situé au dos de la télécommande en le poussant légèrement vers le haut à partir de l'endroit indiqué.
- Insérez deux piles **AA (R6)** ou de type équivalent dans le sens indiqué.
- Remettez le couvercle en place.



**REMARQUE** : Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée, il est préférable de retirer les piles. Des fuites risqueraient en effet d'endommager l'appareil.

## Mise en marche ou arrêt du téléviseur

*Vous pouvez faire fonctionner votre téléviseur à l'aide de la télécommande ou directement à partir des boutons du panneau de commande situé à l'avant de l'appareil.*

### Mise en marche du téléviseur

La mise en marche s'effectue en deux temps :

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation situé à l'avant du téléviseur. Ce dernier est alors sous tension et passe en mode Veille. Le **voyant ROUGE** en bas de l'appareil est allumé.
2. Pour quitter le mode Veille et mettre le téléviseur en marche, procédez comme suit :

Appuyez sur une touche numérique de la télécommande pour sélectionner un programme, ou

Appuyez sur la touche Veille / Marche ou l'une des touches de sélection de programme à l'avant du téléviseur ou sur la télécommande, le téléviseur se met alors en marche et le voyant **ROUGE** devient **VERT**.

### Arrêt du téléviseur

- Appuyez sur la touche Veille de la télécommande. Le téléviseur bascule alors en mode Veille et le voyant **VERT** devient **ROUGE** ou
- Appuyez sur le bouton d'alimentation situé à l'avant du téléviseur.

## Paramètres initiaux

Le message « **Please check antenna cable Auto. Programming System** » (**VERIFIER ANTENNE PROGRAMMATION AUTOMATIQUE**) s'affiche lorsque vous mettez votre téléviseur sous tension pour la première fois.

1. À l'aide de la touche "**P** ^ " ou "**P** v ", sélectionnez **LANGUAGE (LANGUE)**, puis appuyez sur la touche "**◀**" ou "**▶**" pour sélectionner la langue souhaitée.
2. À l'aide de la touche "**P** ^ " ou "**P** v ", sélectionnez **COUNTRY (PAYS)**, puis appuyez sur la touche "**◀**" ou "**▶**" pour sélectionner le pays dans lequel vous vous trouvez.
3. À l'aide de la touche "**P** ^ " ou "**P** v ", sélectionnez **START (MARCHE)**, puis appuyez sur la touche "**▶**" pour démarrer le système **APS**.

Le système APS programme automatiquement les chaînes reçues dans les numéros de station de votre téléviseur.

Le message « **A.P.S. EN MARCHÉ** » s'affiche pendant le chargement. Une fois le système finalisé, le menu « **PROGRAM.** » (**Programmation**) s'affiche.

Pour annuler le système APS, appuyez sur la touche « **▶** ».

Vous pouvez supprimer une chaîne, insérer une chaîne dans un numéro de station ou redémarrer le système APS à l'aide du menu « **PROGRAM.** » (**Programmation**). Pour plus de détails sur ce menu, reportez-vous à la **page 22**.

4. Pour terminer les paramètres initiaux, appuyez sur la touche **STANDARD**.

Une fois terminé, vous pouvez modifier le numéro ou le nom d'une station ou programmer une nouvelle chaîne manuellement. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « **INSTALL.** » à la **page 21**.

Si le message « **VERIFIER ANTENNE PROGRAMMATION AUTOMATIQUE** » ne s'affiche pas, suivez les indications fournies à la section « **Menu PROGRAM. (Programmation)** » à la **page 22** pour choisir la langue du menu, le nom du pays et utiliser l'A.P.S. (Automatic Programming System, système de programmation automatique).



## Utilisation des touches situées sur le panneau de commande

Le réglage du volume et la sélection des programmes peuvent être réalisés à l'aide des touches situées à l'avant du téléviseur.

### Réglage du volume:

- Appuyez sur la touche « **-**  » pour diminuer le son ou sur la touche « **▶**  » pour l'augmenter. Une échelle de réglage apparaît alors à l'écran.

### Sélection des programmes:

- Pour sélectionner la chaîne suivante, appuyez sur la touche « **P/CH+** ». Pour sélectionner la chaîne précédente, appuyez sur la touche « **-P/CH** ».

### Accès au menu principal:

- Pour entrer dans le menu principal, appuyez sur la touche **MENU**. Ensuite, sélectionnez un sous-menu à l'aide de la touche « **P/CH+** » ou « **-P/CH** » et entrez dans le sous-menu à l'aide de la touche « **▶**  » ou « **-**  ». Pour apprendre à utiliser les menus, reportez-vous à la section « **Système de menus** » à la **page 19**.

## Utilisation de la télécommande

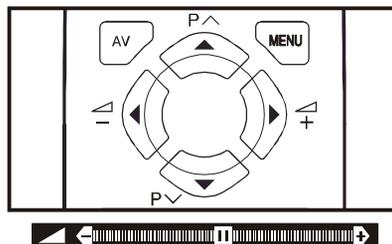
La télécommande de votre téléviseur est conçue pour commander toutes les fonctions du modèle que vous avez choisi. Les fonctions décrites correspondent au système de menus de votre téléviseur.

Les fonctions accessibles en dehors du système de menus sont décrites ci-dessous.

### Réglage du volume:

Appuyez sur la touche « **▶**  » pour augmenter le volume.

Appuyez sur la touche « **-**  » pour diminuer le volume.



### Sélection des programmes (Programme suivant ou précédent):

- Appuyez sur la touche « **P ** » pour sélectionner le programme précédent.
- Appuyez sur la touche « **P ** » pour sélectionner le programme suivant.

### Sélection des programmes (Accès direct):

Appuyez sur les touches numériques de la télécommande pour sélectionner les programmes compris entre 0 et 9. Le téléviseur bascule rapidement sur la chaîne sélectionnée.

Lorsque vous appuyez sur une première touche numérique, le symbole « **-** » s'affiche pendant trois secondes à la place du second chiffre. Pour sélectionner les programmes compris entre 10 et 99, appuyez sur les touches numériques correspondantes consécutivement avant que le symbole « **-** » matérialisant le second chiffre ne disparaisse. (Par exemple, pour obtenir la chaîne 27, appuyez d'abord sur la touche numérique 2, puis sur la touche numérique 7 pendant que le programme « **2-** » est affiché.)

## Système de menu

Votre téléviseur a été conçu avec un système de menus. Affichez le menu principal "MENU", puis entrez dans l'un des cinq sous-menus: **SON**, **IMAGE**, **SPECIF.**, **INSTALL.** ou **PROGRAM.**

1. Appuyez sur la touche **MENU** pour afficher le menu principal. Les noms des sous-menus apparaissent alors dans le menu principal qui s'affiche.
  2. Appuyez sur la touche "P ^" ou "P v" pour sélectionner un nom de menu, puis appuyez sur la touche "◀" ou "▶" pour entrer dans le menu.
- Pour quitter un menu, appuyez sur la touche **STANDARD**.
  - Pour passer au menu précédent, appuyez sur la touche **MENU**.

### Menu SON

#### Modification des paramètres son:

- Appuyez sur la touche **MENU** pour entrer dans le menu principal. Dans le menu affiché, sélectionnez le sous-menu **SON** à l'aide de la touche "P ^" ou "P v", puis entrez dans ce menu à l'aide de la touche "◀" ou "▶".

ou

- Entrez directement dans le menu **SON** en appuyant sur la touche **ROUGE**.

#### Réglage du volume:

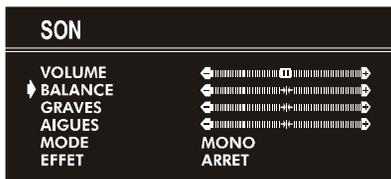
Lorsque vous entrez dans le sous-menu **SON**, la première option sélectionnée est **VOLUME**.

- Appuyez sur la touche "▶" pour augmenter le **VOLUME**.
- Appuyez sur la touche "◀" pour diminuer le **VOLUME**.



#### Réglage de la balance:

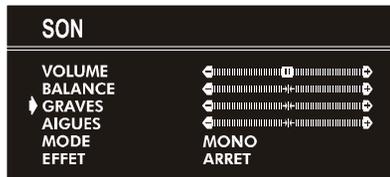
- Sélectionnez **BALANCE** à l'aide de la touche "P ^" ou "P v".
- Appuyez sur la touche "▶" pour modifier la balance vers le haut-parleur de droite.
- Appuyez sur la touche "◀" pour modifier la balance vers le haut-parleur de gauche.



#### Réglage du niveau des graves:

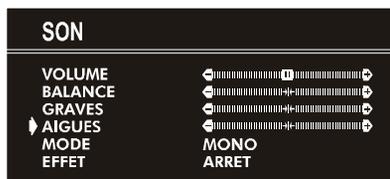
- Sélectionnez **GRAVES** à l'aide de la touche "P ^" ou "P v".
- Appuyez sur la touche "▶" pour augmenter le niveau des **GRAVES**.

- Appuyez sur la touche "◀" pour diminuer le niveau des **GRAVES**.



#### Réglage du niveau des aigues:

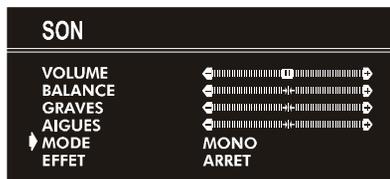
- Sélectionnez **AIGUES** à l'aide de la touche "P ^" ou "P v".
- Appuyez sur la touche "▶" pour augmenter le niveau des **AIGUES**.
- Appuyez sur la touche "◀" pour diminuer le niveau des **AIGUES**.



#### Sélection du Mode:

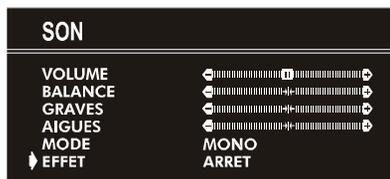
Vous avez le choix entre plusieurs modes : **MONO**, **STÉRÉO** ou **DUAL I-II**, uniquement si la chaîne sélectionnée supporte ce mode.

- Utilisez la touche "P ^" ou "P v" pour sélectionner Mode.
- Appuyez sur la touche "◀" ou "▶" pour changer de mode.
- Si le programme de télévision que vous regardez est diffusé en deux langues (Eurosport par exemple), vous pouvez sélectionner la langue du doublage ou la langue d'origine.
- Si la réception d'un programme stéréophonique est médiocre, vous pouvez passer du son stéréo au son mono afin d'obtenir un son plus net et plus audible.



#### Réglage de l'effet:

Vous pouvez utiliser cette fonction pour activer et désactiver l'effet du son. Pour ce faire, utilisez la touche "◀" ou "▶". Si vous activez la fonction d'effet audio sur un son **mono**, il est entendu comme s'il s'agissait d'un son **stereo**. En revanche, si le système audio est déjà **stereo**, l'activation de la fonction rend le son plus grave. La désactivation de la fonction n'a aucun effet sur le son **mono** ou **stereo**.



## Menu IMAGE

### Modification des paramètres image:

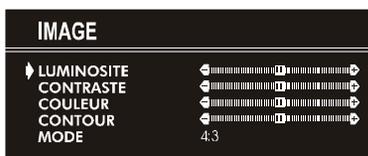
- Appuyez sur la touche **MENU** pour entrer dans le menu principal. Dans le menu affiché, sélectionnez le sous-menu **IMAGE** à l'aide de la touche "P ^" ou "P v", puis entrez dans ce menu à l'aide de la touche "◀" ou "▶".

ou

- Entrez directement dans le menu **IMAGE** en appuyant sur la touche **VERTE**.

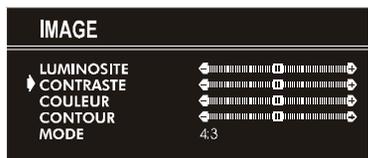
### Réglage de la luminosité:

- Lorsque vous entrez dans le sous-menu **IMAGE**, la première option sélectionnée est **LUMINOSITE**.
- Appuyez sur la touche "▶" pour augmenter la **LUMINOSITE**.
- Appuyez sur la touche "◀" pour diminuer la **LUMINOSITE**.



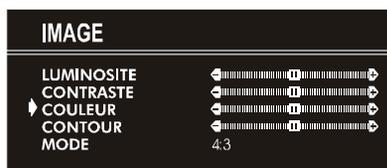
### Réglage du contraste:

- Sélectionnez l'option **CONTRASTE** à l'aide de la touche "P ^" ou "P v",
- Appuyez sur la touche "▶" pour augmenter le **CONTRASTE**.
- Appuyez sur la touche "◀" pour diminuer le **CONTRASTE**.



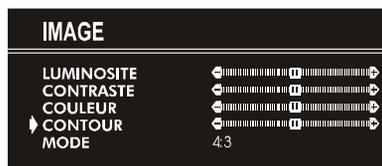
### Réglage des couleurs:

- Sélectionnez l'option **COULEUR** à l'aide de la touche "P ^" ou "P v",
- Appuyez sur la touche "▶" pour augmenter la saturation des **COULEUR**.
- Appuyez sur la touche "◀" pour diminuer la saturation des **COULEUR**.



### Réglage de la contour:

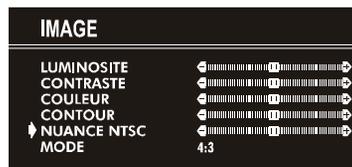
- Sélectionnez l'option **CONTOUR** à l'aide de la touche "P ^" ou "P v",
- Appuyez sur la touche "▶" pour augmenter la **CONTOUR** de l'image.
- Appuyez sur la touche "◀" pour réduire la **CONTOUR** de l'image.



### Réglage de la Nuance NTSC (en mode AV uniquement):

- Sélectionnez l'option **NUANCE NTSC** à l'aide de la touche "P ^" ou "P v",
- Appuyez sur la touche "▶" pour augmenter le niveau de la **NUANCE NTSC**.
- Appuyez sur la touche "◀" pour diminuer le niveau de la **NUANCE NTSC**.

L'option **NUANCE NTSC** ne s'affiche que si la norme NTSC 3.58/4.43 est appliquée en mode **AV**. Elle n'apparaît pas si d'autres systèmes de couleur sont utilisés.



### Mode:

Cette option est utilisée pour modifier la taille de l'écran en fonction de la transmission entrante.

- Si la fonction **AUTO** est sélectionnée, la taille de l'écran est automatiquement modifiée en fonction de la transmission.
- Si vous sélectionnez le mode **4:3**, le format de l'écran passe à **4:3**.
- Si vous sélectionnez le mode **16:9**, le format de l'écran passe à **16:9**.

Chaque programme a son propre réglage de mode image. Si vous enregistrez un mode image pour un programme, le réglage du mode image des autres programmes n'est pas affecté.



### Menu SPECIF. (Fonctions)

- Appuyez sur la touche **MENU** pour entrer dans le menu principal. Dans le menu affiché, sélectionnez le sous-menu **SPECIF.** à l'aide de la touche "P ^" ou "P v", puis entrez dans ce menu à l'aide de la touche "◀" ou "▶".

ou

- Entrez directement dans le menu **SPECIF.** en appuyant sur la touche **JAUNE**.

### Arrêt programmé:

- Lorsque vous entrez dans le sous-menu **SPECIF.**, la première option sélectionnée est **ARRÊT PROG.**
- Utilisez la touche "◀" ou "▶" pour modifier la valeur de l'arrêt programmé. Les valeurs possibles sont les suivantes : **ARRÊT, 0:15:00, 0:30:00, 0:45:00, 1:00:00, 1:15:00, 1:30:00**,

**1:45:00** ou **2:00:00** heures. Votre téléviseur passe en mode veille une fois le délai sélectionné dépassé.

Cette information s'affiche dans l'angle supérieur droit de l'écran. Si l'arrêt programmé est activé, le statut du téléviseur s'affiche également et disparaît après 3 secondes.

**0:15 : 00**



Lorsqu'il ne reste plus qu'une minute avant l'arrêt programmé, le temps restant s'affiche dans l'angle supérieur droit de l'écran. A la fin du compte à rebours, le téléviseur passe automatiquement en veille.

### Verrouillage enfant:

Dans le menu **SPECIF.**, appuyez sur la touche "P ^" ou "P v" pour sélectionner l'option **VERROUILLAGE**. Utilisez la touche "◀" ou "▶" pour activer ou désactiver la fonction.

Si la fonction est désactivée, le mode de fonctionnement de votre téléviseur reste inchangé. En revanche, si elle est activée, le téléviseur ne peut être commandé qu'à l'aide de la télécommande. Dans ce cas, les touches situées à l'avant du téléviseur (excepté la touche de mise sous tension) sont inactives.



### Langue:

Vous pouvez choisir la langue du menu en appuyant sur la touche "◀" ou "▶" dans le sous-menu «**LANGUE**».



### Peritel 2:

Ce menu permet de sélectionner la source interne ou externe de la sortie **AV-2 (SCART II)**.

Appuyant sur la touche "◀" ou "▶" dans le sous-menu "**PERITEL 2**".



### INSTALL. Menu

• Appuyez sur la touche **MENU** pour entrer dans le menu principal. Dans le menu affiché, sélectionnez le sous-menu **INSTALL. (INSTALLATION)** à l'aide de la touche "P ^" ou "P v", puis entrez dans ce menu à l'aide de la touche "◀" ou "▶".

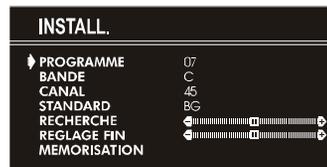
ou

• Entrez directement dans le menu Installation en appuyant sur la touche **BLEUE**.



### Programmation manuelle d'une chaîne dans un numéro de station :

1. Lorsque vous entrez dans le menu **INSTALL.**, **PROGRAMME** est la première option sélectionnée. Pour sélectionner le numéro de station dans lequel vous souhaitez mémoriser la chaîne, appuyez sur la touche "◀" ou "▶". (Vous pouvez également entrer le numéro de la station à l'aide des touches numériques correspondantes.)



2. Sélectionnez l'option **BANDE** à l'aide de la touche "P ^" ou "P v". Utilisez la touche "◀" ou "▶" pour sélectionner la bande sur laquelle vous souhaitez rechercher une chaîne.

3. Sélectionnez l'option **RECHERCHE** à l'aide de la touche "P ^" ou "P v". Appuyez sur la touche "◀" ou "▶" pour commencer la recherche. (Si vous appuyez sur la touche "▶", la recherche s'effectue en ordre croissant. En revanche si vous appuyez sur la touche "◀", elle s'effectue dans le sens inverse.)

Si la chaîne trouvée n'est pas celle souhaitée, appuyez de nouveau sur la touche "◀" ou "▶" pour recommencer la recherche.

Pour mettre fin à la recherche avant qu'une chaîne ne soit trouvée, appuyez sur le bouton inverse. Par exemple, si la recherche s'effectue vers l'avant avec la touche "▶", appuyez sur la touche "◀" pour arrêter la recherche.

Si vous connaissez le numéro de la chaîne à rechercher, vous pouvez le trouver directement.

Pour ce faire, appuyez sur la touche "P ^" ou "P v" pour sélectionner l'option **CANAL**. Puis, appuyez sur la touche "◀" ou "▶" pour sélectionner le numéro de la canal ou entrez-le directement à l'aide des touches numériques.

(Suivez l'étape 5 pour sélectionner la norme correcte avant de sélectionner un numéro de canal.)

4. Pour attribuer un nom au nouveau programme, suivez les indications de la section « **Pour modifier le nom d'un programme** » à la **page 22**.

5. Si le son ou l'image est incorrect, changez la norme (système de diffusion) utilisée pour la nouvelle chaîne.

Appuyez sur la touche "P ^" ou "P v" pour sélectionner l'option **STANDARD (Norme)**, puis appuyez sur la touche "◀" ou "▶" pour choisir la norme correcte.

Le numéro de chaîne indiqué change lorsque vous modifiez la norme.

**B/G** : C02-C73 / S01-S41 / S75-S79

**L** : C01-C73 / S01-S41 / S75-S77

- Si la réception de la chaîne est médiocre, effectuez un réglage fin de la chaîne. Sélectionnez l'option **REGLAGE FIN** à l'aide de la touche "P ^" ou "P v". Puis, appuyez sur la touche "◀" ou "▶" pour effectuer le réglage fin de la chaîne.
- Une fois tous les réglages terminés, enregistrez les paramètres de la nouvelle chaîne dans le numéro de station choisi. Appuyez sur la touche "P ^" ou "P v" pour sélectionner **MEMORISATION**, puis appuyez sur la touche "◀" ou "▶" pour lancer la mémorisation.

**Si vous souhaitez modifier les paramètres du numéro de station courant (par exemple, modifier la valeur de réglage fin, etc.) procédez comme suit :**

- Sélectionnez le numéro de station dont vous souhaitez modifier les paramètres tant qu'aucun menu n'est affiché.
- Affichez le menu **INSTALL.** (Installation).
- Suivez les indications de la section « Programmation manuelle d'une chaîne dans un numéro de station » à la page 21 et modifiez le numéro du programme en cours.

**Si vous souhaitez attribuer un nom au nouveau programme, suivez les indications de la section « Pour modifier le nom d'un programme » à la page 22.**

**Remarque :**

N'utilisez pas l'option Programme du menu **INSTALL.** pour sélectionner le numéro de station. Si vous procédez de la sorte et enregistrez les paramètres, les paramètres courants du numéro de station sélectionné sont annulés.

## Menu PROGRAM. (Programmation)

Ce menu est utilisé pour afficher les noms et les numéros des stations. Vous pouvez l'utiliser pour supprimer une chaîne, insérer une chaîne et mémoriser les stations de manière automatique.

Sélectionnez le menu **PROGRAM. (Programmation)** à l'aide des touches "P ^" ou "P v" et ouvrez-le avec les touches "◀" ou "▶". Tous les numéros et les noms de programme s'affichent à l'ouverture du menu de programmation. Le nom et le numéro de programme du canal réglé s'affichent en couleur Bleu. Tous les autres numéros de canal s'affichent en blanc. Vous pouvez mettre le numéro en Bleu en appuyant sur les touches "P ^", "P v", "◀" ou "▶". Vous pouvez également utiliser les touches numériques pour sélectionner les numéros de programme. Lorsque vous parcourez la liste des numéros de programme pour atteindre celui que vous souhaitez afficher, les canaux correspondant aux numéros de programme que vous parcourez sont réglés et le numéro de programme sélectionné s'affiche en couleur Bleu.

PROGRAM.			
01 C-01	11	----	21
02 C-02	12	----	22
03 C-03	13	----	23
04 C-04	14	----	24
05 C-05	15	----	25
06 C-06	16	----	26
07	17	----	27
08	18	----	28
09	19	----	29
10	20	----	30
■ NOM	■ EFFACER		
■ INSERER	■ A. P. S.		

**Pour modifier le nom d'un programme :**

- Allez jusqu'au canal dont vous souhaitez modifier le nom ou utilisez les touches numériques jusqu'à ce que le numéro de programme sélectionné s'affiche en Bleu.

- Appuyez sur la touche **ROUGE**. Sélectionnez la position à l'aide des touches "◀" ou "▶" et les lettres à l'aide des touches "P ^" ou "P v".

Appuyez à nouveau sur la touche **ROUGE** pour mémoriser le nouveau nom ou sur la touche **BLEUE** pour l'annuler.

**Pour supprimer un canal d'un numéro de programme :**

- Allez jusqu'au canal que vous souhaitez supprimer ou utilisez les touches numériques jusqu'à ce que le numéro de programme sélectionné s'affiche en bleu.
- Appuyez sur la touche **JAUNE**. Le canal correspondant sera alors supprimé et tous les canaux situés en dessous de ce numéro de programme remonteront d'un numéro.

Appuyez à nouveau sur la touche **JAUNE** pour supprimer le canal ou sur la touche **BLEUE** pour annuler la suppression.

**Pour insérer un canal dans un numéro de programme :**

- Allez jusqu'au canal que vous souhaitez insérer ou utilisez les touches numériques jusqu'à ce que le numéro de programme sélectionné s'affiche en cyan.
- Appuyez sur la touche **VERTE**, puis allez jusqu'au numéro de programme souhaité à l'aide des touches "P ^" ou "P v", "◀" ou "▶".

Appuyez à nouveau sur la touche **VERTE** pour insérer le canal ou sur la touche **BLEUE** pour annuler l'insertion.

**A.P.S.**

Si vous entrez dans le menu **A.P.S.**, vous pouvez programmer automatiquement les chaînes reçues sur les stations de votre téléviseur à l'aide du système **A.P.S.**.

- Après l'affichage du menu **PROGRAM. (Programmation)**, appuyez sur la touche **BLEUE** pour entrer dans le menu **A.P.S.**
- À l'aide de la touche "P ^" ou "P v", sélectionnez **LANGUE**, puis appuyez sur la touche "◀" ou "▶" pour sélectionner la langue souhaitée.
- À l'aide de la touche "P ^" ou "P v", sélectionnez **PAYS**, puis appuyez sur la touche "◀" ou "▶" pour sélectionner le pays dans lequel vous vous trouvez.
- Pour démarrer la programmation, sélectionnez **MARCHE** à l'aide des touches "P ^" ou "P v", puis appuyez sur la touche "▶". Le message « **A.P.S. EN MARCHE** » s'affiche et l'**A.P.S.** programme automatiquement les numéros de programme du téléviseur à partir des canaux captés. Puis, le menu **PROGRAM. (Programmation)** s'affiche à nouveau.

Pour annuler le mode **A.P.S.**, appuyez sur la touche "▶".



## Autres fonctions

### Coupure temporaire du son

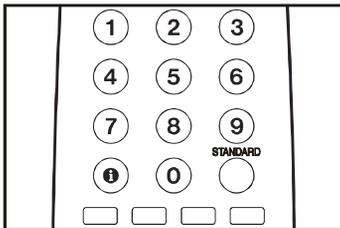
Pour couper le son du téléviseur, appuyez sur la touche "⊗" (Silence). Le son est automatiquement coupé. Pour annuler la coupure du son, appuyez sur la touche "⊗" ou "⏪" ou "⏩". Le volume revient au même niveau qu'avant la coupure lorsque vous annulez la coupure du son en appuyant de nouveau sur la touche "⊗".

### Informations à l'écran

Si vous appuyez une fois sur la touche "i", l'état courant s'affiche : **numéro de la station, son nom et l'état du son**.

Si vous appuyez une seconde fois sur cette touche, l'heure courante s'affiche.

Pour supprimer l'affichage à l'écran, appuyez une nouvelle fois sur cette même touche.



### Affichage de l'heure

- Lorsque vous suivez un programme TV avec transmission télétexte, appuyez deux fois sur la touche "i" pour afficher l'heure courante extraite du télétexte.
- Si la station sélectionnée ne reçoit pas le télétexte, seule une case s'affiche dans l'angle supérieur droit de l'écran.
- Pour faire disparaître l'affichage de l'heure, appuyez une nouvelle fois sur la touche "i".

Si l'heure est affichée, elle disparaît lorsque vous sélectionnez un autre menu.

### Touche STANDARD

Il est possible de réinitialiser les paramètres par défaut du menu **IMAGE** courant, excepté **Mode image**.

- Pour ce faire, appuyez sur la touche **STANDARD** lorsque aucun menu n'est affiché.

### Touches de commande VCR et sélecteur

Ces touches peuvent être utilisées pour faire fonctionner un magnétoscope ou un lecteur de VCR de marque JVC. Si vous appuyez sur une touche ayant le même aspect que celle de la télécommande d'origine de l'appareil, la fonction est réalisée comme avec cette dernière.

Placez le sélecteur VCR en position VCR (magnétoscope).

#### Remarque :

- Si votre appareil n'est pas de marque JVC, ces touches ne peuvent pas être utilisées.
- Même si votre appareil est construit par JVC, certaines touches ou l'une d'entre elles risquent de ne pas fonctionner selon l'appareil.
- Vous pouvez sélectionner le canal TV reçu par le magnétoscope à l'aide des touches  $\wedge$  ou  $\vee$ .

## Télétexte

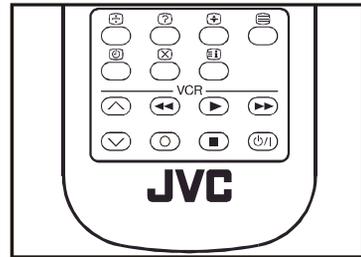
Le télétexte est un système d'informations qui vous permet d'afficher du texte sur votre écran de télévision. Grâce à ce système, vous pouvez afficher une page d'informations sur une rubrique présentée dans le sommaire (index).

En mode texte, l'affichage à l'écran n'est pas disponible.

Les commandes de contraste, de luminosité et des couleurs sont indisponibles, en revanche le réglage du volume est possible.

### Fonctionnement du Télétexte

- Sélectionnez une station qui reçoit le Télétexte.
- Appuyez sur la touche "☰" (Télétexte). En principe, le sommaire (index) apparaît à l'écran.

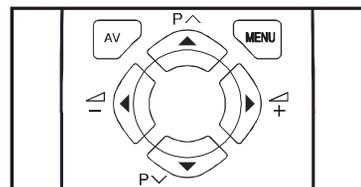


### Sélection d'une page de texte

- Appuyez sur les touches numériques correspondant au numéro de la page de télétexte souhaitée.

Le numéro de la page sélectionnée s'affiche dans l'angle supérieur gauche de l'écran. Le compteur de page du télétexte recherche ce numéro jusqu'à ce qu'il le localise et affiche le contenu de la page souhaitée.

- Appuyez sur la touche "P  $\wedge$ " pour passer à la page suivante.
- Appuyez sur la touche "P  $\vee$ " pour revenir à la page précédente.



### Sélection de la page d'index

- Pour sélectionner le numéro de la page d'index (en général, page 100), appuyez sur la touche "☰".

### Recherche d'une page Teletext tout en suivant un programme de télévision

- En mode Télétexte, appuyez sur la touche "⊗" pour revenir en mode TV. Une fois revenu en mode TV, entrez le numéro de la page à rechercher à l'aide des touches numériques. Lorsque vous entrez le dernier chiffre du numéro de page, le symbole "☰" remplace le numéro de page et clignote jusqu'à ce que la page soit trouvée. Le symbole "☰" est à nouveau remplacé par le numéro de page. Pour afficher la page du télétexte, il vous suffit alors d'appuyer sur la touche "⊗".

## Sélection du texte en double hauteur

---

- Appuyez sur la touche “” pour que la partie supérieure de votre page d'informations s'affiche en texte à double hauteur.
- Appuyez de nouveau sur la touche “” pour que la partie inférieure de votre page d'informations s'affiche en texte à double hauteur.
- Appuyez une fois de plus sur la touche “” pour afficher la page entière en texte à hauteur normale.

## Affichage d'informations masquées

---

- Si vous appuyez sur la touche “”, les réponses d'un quizz ou d'un jeu apparaissent.
- Si vous appuyez de nouveau sur la touche “”, ces mêmes réponses sont masquées.

## Arrêt de la modification automatique d'une page

---

La page de télétexte sélectionnée peut contenir des informations supplémentaires. La suite de la page s'affiche après une période de courte durée.

- Appuyez sur la touche “” pour arrêter la modification automatique de la page.
- Appuyez de nouveau sur la touche “” pour afficher la page suivante.

## Sélection d'une sous-page

---

Les sous-pages sont des sections de longues pages de télétexte qui ne peuvent être affichées que l'une après l'autre.

- Sélectionnez la page de télétexte requise.
- Appuyez sur la touche “”.
- Sélectionnez le numéro de la sous-page requise en appuyant sur quatre touches numériques (0001, par exemple).
- Si la sous-page sélectionnée n'apparaît pas au bout de quelques secondes, appuyez sur la touche “”, le programme de télévision s'affiche alors à l'écran.
- Une fois la page de télétexte sélectionnée trouvée, son numéro s'affiche dans l'angle supérieur gauche de l'écran.
- Appuyez sur la touche “” pour afficher la page de télétexte sélectionnée.

## Sortie du Télétexte

---

- Appuyez sur le bouton “”. L'écran bascule en mode TV.

## Fastext et Toptext

---

Le mode télétexte est sélectionné automatiquement selon la transmission.

Votre téléviseur est compatible avec un système de télétexte de 7 pages. Lorsque le numéro d'une page mémorisée est appelé, le système ne recherche pas la page en question, il l'affiche automatiquement.

- Appuyez sur la touche “**P** ^ ” pour passer à la page suivante.
- Appuyez sur la touche “**P** v ” pour revenir à la page précédente.

## Pour le Fastext et Toptext:

La rubrique d'informations peut correspondre à une couleur spécifique ou peut être placée dans une case en couleur.

- Appuyez sur la touche appropriée **ROUGE, VERTE, JAUNE** ou **BLEUE** pour atteindre rapidement la page appropriée.

## Pour le Toptext:

Si la transmission Toptext est présente, les boutons codés en couleur apparaissent sur la ligne d'état.

Si la transmission Toptext est absente, la ligne d'état ne s'affiche pas.

En mode Toptext, les touches “**P** ^ ” or “**P** v ” permettent d'afficher respectivement la page suivante et précédente. Si le mode de diffusion Toptext n'est pas disponible, le défilement des pages apparaît. Par exemple, la page 100 apparaît juste après la page 199.

# Branchement des périphériques externes

## Avant de procéder à tout branchement

- Mettez hors tension tous les appareils, y compris votre téléviseur.
- Lisez les manuels fournis avec vos appareils.

## Sélection d'un mode AV

La touche «**AV**» de la télécommande permet de sélectionner l'un des quatre modes **AV (AV-1, AV-2, AV-2 S ou F-AV)**.

- Pour revenir au mode TV, appuyez successivement sur la touche «**AV**» ou utilisez les touches "P ^" ou "P v".

**Prise AV-1 (SCART I) :** Péritel (21 broches, PERITEL)

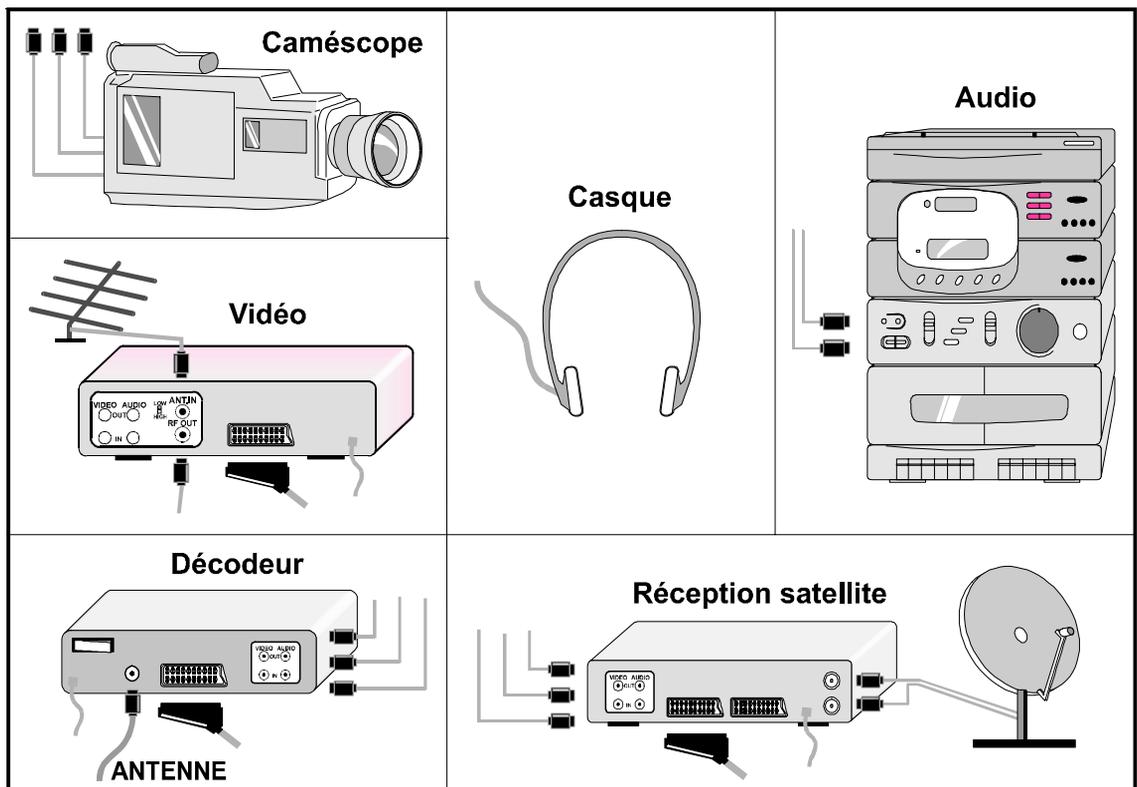
- Des entrées vidéo, audio L/R et RVB sont disponibles.
- Des sorties de radiodiffusion (vidéo et audio L/R) sont disponibles.

**Prise AV-2 (SCART II) :** Péritel (21 broches, PERITEL)

- Des entrées vidéo, S-VIDEO (Y/C) et audio L/R sont disponibles.
- Des sorties vidéo et audio L/R sont disponibles.

**Prise F-AV (AV AVANT) :** 3 prises RCA

- Des entrées vidéo et audio L/R sont disponibles.



## Via les prises PériTel

Votre téléviseur est équipé de deux prises PériTel. Si vous souhaitez connecter des appareils (magnétoscope, décodeur, etc.) dotés de prises PériTel, utilisez les prises **AV-1 (SCART I)** ou **AV-2 (SCART II)**.

Si un périphérique externe est branché via une prise PériTel, le téléviseur passe automatiquement en mode AV.

## Mode RGB

Si votre équipement peut envoyer des signaux **RGB**, connectez-le à la prise **AV-1 (SCART I)**.

## Mode AV-2 S

Si l'équipement relié à votre téléviseur prend en charge une sortie **S-VIDEO (Y/C)** sur PériTel, vous obtiendrez une meilleure qualité d'image en sélectionnant le mode **AV-2 S** et en raccordant votre équipement à la prise **AV-2 S (SCART II)** de votre téléviseur. Pour savoir si vos appareils prennent en charge la norme **S-VIDEO**, reportez-vous à leurs manuels.

## Via les prises RCA

Si votre équipement (un caméscope, par exemple) est doté de prises **RCA**, raccordez-le à la prise **F-AV (AV AVANT)** à l'aide des câbles audio et vidéo.

- Si l'appareil est doté d'une prise son mono, raccordez-le à la prise **AUDIO-L**.

## Via la prise d'antenne (ANT)

Si votre équipement n'est pas équipé de prises PériTel ou RCA, raccordez-le au téléviseur à l'aide d'un câble d'antenne. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel de votre équipement.

- Pour mémoriser le signal de test en provenance du périphérique, reportez-vous à la section « **Menu INSTALL.** » à la **page 21** et mémorisez ce signal sous le programme numéro 0. Vous pouvez regarder des images à partir de cet équipement en sélectionnant le numéro de station utilisé pour enregistrer le signal test.

## Magnétoscope

- Branchez le magnétoscope à la prise **ANT** (prise d'antenne) du téléviseur à l'aide du câble d'antenne.
- Connectez le magnétoscope à la prise **AV-1** ou **AV-2** à l'aide du câble PériTel ou à la prise **F-AV (AV AVANT)** à l'aide des câbles audio et vidéo.

## Lecture NTSC

Branchez un magnétoscope NTSC sur une prise. Puis appuyez sur la touche **AV** pour sélectionner le mode AV correspondant.

Le système **NTSC 3.58/4.43** est détecté automatiquement en mode AV.

## Fonction de copie

Vous pouvez transmettre les signaux audio et vidéo qui entrent par la prise **TV** ou **AV-1 (SCART I)** au magnétoscope branché sur la prise **AV-2 (SCART II)**.

- Pour sélectionner la source de sortie, reportez-vous à la section « **PériTel 2** » à la **page 21**.

## Branchement du casque

Raccordez le casque à la prise casque stéréo de votre téléviseur.

## Conseils

### Nettoyage de l'écran

Pour nettoyer l'écran, utilisez un chiffon doux, légèrement humide. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs car ils risquent d'endommager la surface de l'écran du téléviseur.

### Image médiocre

Si la qualité de l'image est médiocre, assurez-vous que le système de diffusion sélectionné est correct. Vérifiez que le téléviseur ou l'antenne n'est pas placé trop près des enceintes, d'un équipement radio non mis à la terre ou d'un éclairage au néon.

Des montagnes ou des édifices élevés peuvent gêner la réception et créer des images doubles ou floues. Parfois, il suffit de modifier l'orientation de l'antenne pour améliorer la qualité de l'image.

Cette dernière peut être également dégradée lorsque deux périphériques sont connectés au téléviseur en même temps. Dans ce cas, débranchez l'un des appareils.

### Pas d'image

Assurez-vous que l'antenne est correctement branchée. Vérifiez que la connexion à la prise d'antenne est correcte, que le câble n'est pas endommagé et que les bons connecteurs ont été utilisés. En cas de doute, adressez-vous à votre revendeur.

**Pas d'image** signifie que votre téléviseur ne reçoit pas de transmission. Assurez-vous que vous avez appuyé sur les touches appropriées de la télécommande. Pour ce faire, essayez une nouvelle fois.

### Son

Le son ne sort que par un seul des haut-parleurs. Vérifiez que la balance des haut-parleurs n'est pas exagérément réglée dans une direction (voir Menu **SON**).

### Télécommande

Votre téléviseur ne répond plus à la télécommande. Appuyez une nouvelle fois sur la touche **STANDARD** de la télécommande. Il se peut que les piles soient usées. Dans ce cas, vous pouvez toujours utiliser les touches situées sur le panneau de commande à l'avant du téléviseur.

Vérifiez que vous n'avez pas sélectionné un mauvais menu. Appuyez sur la touche **STANDARD** pour revenir en mode TV ou appuyez sur la touche **MENU** pour revenir au menu précédent.

### Pas de solution

Mettez votre téléviseur hors tension, puis remettez-le en marche. S'il ne fonctionne pas, appelez le service après-vente. En aucun cas vous ne devez tenter de réparer l'appareil par vous-même.

## Caractéristiques techniques

RADIODIFFUSION .....	<b>PAL SECAM B/G L</b>
RÉCEPTION DES CANAUX .....	VHF (BAND I/III) UHF (BAND U) HYPER BANDE CÂBLE-TV ( <b>B/G</b> : S01-S41 / S75-S79 ; <b>L</b> : S01-S41 / S75-S77)
NOMBRE DE PRESELECTIONS .....	100
INDICATEUR DE CANAUX .....	Affichage à l'écran
PRISE D'ANTENNE RF .....	75 Ohm (asymétrique)
TENSION EN FONCTIONNEMENT .....	<b>220-240V CA, 50 Hz.</b>
SYSTÈMES AUDIO MULTIPLEX .....	Nicam + Allemande Stéréo
TUBE CATHODIQUE .....	<b>21"</b>
ALIMENTATION SORTIE AUDIO	
( $W_{RMS}$ ) (%1 THD) .....	2 x 6,5
CONSOMMATION ÉLECTRIQUE (W) (max.) .....	85
DIMENSIONS (mm)	
Profondeur .....	482,8
Largeur .....	544
Hauteur .....	467
Poids (Kg.) .....	22,2